



LEMBI ANNA NYOH

Freelance translator/transcriber

LANGUAGE PAIR: French to English

First Language: ENGLISH

Second language: FRENCH

Third Language: Cameroon Pidgin language

PROFILE

- I am a **translator/transcriber** with some knowledge in **annotation** and **writing**.
- My working languages are **English** and **French** with **English** being my first language and **French** my second language.
- I also have a mastery of **Cameroon pidgin** language.
- My specialized fields are financial and medical texts. Generally, I also work on general texts and literary texts.

CONTACT

PHONE:
682507679

EMAIL:
lembianna251@gmail.com

HOBBIES

Reading
Writing
Singing
Travelling

REFERENCES

Germain Heutchou

Conference Interpreter/Senior Translator

Communication Secretary/APTIC

germaiheutchou@gmail.com

Tel: 694904647

Yiwo Pius Shey

Senior Translator National Assembly of Cameroon

princeyiwo@gmail.com

Tel: 663030751/677529322

Elsie Etaka

Pastor PCC/ CPS partner

Etakaelsie7@gmail.com

Tel: 677039547

Cristian Coruna

Oneforma project manager

cristian.coruna@practeraedge.com

EDUCATION

University of Buea (Advanced School of translators and interpreters ASTI)

January 2018-November 2021)

[Studied Translation, semi-interpretation, subtitling and transcription among others.]

University of Yaounde I

October 2015 – April 2018

WORK EXPERIENCE

National Assembly Yaounde-Visiting Translator

November 2021–November 2022

Translated bills and financial reports at the National Assembly of Cameroon for The November Session of 2021 and 2022.

Oneforma Centric- Translator

May 2020–Present

I translate documents on texts ranging from general information to medical texts and fashion. These texts are given in the forms of strings or independent segments with no direct link with each other. I've translated over 30 000 (thirty thousand words with them since I started working with them

CPS (Civil Peace Society- Translator

July 14–July 18

I translated an annual report on the annual partners' workshop. This report was on the activities done by the partners during a five-day trip at Bana Cameroon. The document also included presentations on advocacy for Peace education among young people, advocacy on identity and development of a civic conscience. The document was about 5000 words.

Bavaria-Transcriber/Translator

November 1-November 4

I worked on a transcription/translation campaign for the launching of a new product; Bavaria Malt. This was a project of 2 audio packages and 12 000 words.

Ministry of Land Tenure, Surveys and State Property (Yaounde-Cameroon)-Translator

June-present

I translate texts on lands (land appropriation, land registration), communiques, circulars and documents for the attention of the general public. So far have I translated over 7000 words.

I have also had to work with the Ministry of Housing in Cameroon on over 9000 words.

I have translated CVs

I have transcribed 8 audio packages for a Chinese based company.

SKILLS

1. I am Detail-Oriented
2. I am deadline-conscious
3. I am good at confidentiality
4. I am dynamic and cultural-competent.
5. I am self motivated and eager to learn always